ACORD

ÎNTRE

GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

ŞI

GUVERNUL REPUBLICII CROAŢIA

CU PRIVIRE LA

ASISTENŢĂ RECIPROCĂ

ÎN

DOMENIUL VAMAL

Guvernul Republicii Moldova şi Guvernul Republicii Croaţia, denumite în continuare Părţi Contractante,

DORIND să dezvolte relaţiile de prietenie, inclusiv prin intermediul cooperării în domeniul vamal;

CONSIDERÎND că încălcările legislaţiei vamale prejudiciază interesele economice, fiscale şi comerciale ale ţărilor lor, precum şi interesele legitime ale comerţului;

LUÎND ÎN CONSIDERARE importanţa asigurării evaluării exacte a taxelor vamale, impozitelor şi altor plăţi percepute la importul şi exportul mărfurilor, determinării corecte a clasificării, valorii şi originii mărfurilor, precum şi implementării corecte a prevederilor referitoare la prohibiţie, restricţie şi control;

CONSIDERÎND că traficul ilicit de stupefiante, substanţe psihotrope şi substanţe ce le substituie constituie un pericol pentru sănătatea publică şi societate;

RECUNOSCÎND necesitatea cooperării internaţionale în domeniul administrării şi aplicării legislaţiei vamale;

FIIND CONVINSE că activitatea împotriva încălcărilor legislaţiei vamale poate fi efectuată mai eficient prin cooperarea între Autorităţile lor Vamale;

ŢINÎND CONT DE Recomandarea Consiliului de Cooperare Vamală privind asistenţa administrativă reciprocă din 5 decembrie 1953;

ŢINÎND CONT DE ASEMENEA DE prevederile Convenţiei Unice asupra stupefiantelor din 30 martie 1961, amendate prin Protocolul din 25 martie 1972, şi ale Convenţiei asupra substanţelor psihotrope din 21 februarie 1971, precum şi ale Convenţiei Organizaţiei Naţiunilor Unite contra traficului ilicit de stupefiante şi substanţe psihotrope din 19 decembrie 1988,

au convenit următoarele:

Articolul 1

DEFINIȚII

În scopurile prezentului Acord:

a) **„Autoritate Vamală"** înseamnă în Republica Moldova: Serviciul Vamal, și în Republica Croația: Ministerul Finanțelor – Directoratul Vamal;

b) **„legislație vamală"** înseamnă actele normative și reglementările aplicate de către Autoritățile Vamale referitoare la importul, exportul, tranzitul, depozitarea și circulația mărfurilor, precum și privind taxele vamale, impozitele și alte plăți percepute de către Autoritățile Vamale sau privind măsurile de prohibiție, restricție și control în privința deplasării obiectelor controlate peste frontierele naționale;

c) **„Autoritate solicitantă"** înseamnă Autoritatea Vamală care formulează o solicitare de asistență conform prezentului Acord sau care primește astfel de asistență;

d) **„Autoritate solicitată"** înseamnă Autoritatea Vamală care primește o solicitare de asistență conform prezentului Acord sau care acordă astfel de asistență;

e) **„încălcare a legislației vamale"** înseamnă orice încălcare sau tentativă de încălcare a legislației vamale;

f) **„persoană"** înseamnă persoana fizică sau juridică, dacă contextul nu presupune altceva;

g) **„informație"** înseamnă, printre altele, comunicările, înscrisurile, documentele sau alte materiale, fie în formă computerizată fie nu, precum și copiile certificate ale acestora;

h) **„date personale"** înseamnă datele referitoare la persoana fizică identificată sau care se identifică;

i) **„livrare controlată"** înseamnă metoda de permitere a trecerii încărcăturilor ilicite sau suspecte de stupefiante, substanțe psihotrope, substanțe incluse în Tabelul I și II, fiind anexă la Convenția Organizației Națiunilor Unite contra traficului ilicit de stupefiante și substanțe

psihotrope din 1988, sau substanţe ce le substituie, de pe, prin sau pe teritoriile statelor Părţilor Contractante, cu consimţământul şi sub supravegherea autorităţilor competente, în scopul identificării persoanelor implicate în aceste încălcări ale legislaţiei vamale.

Articolul 2

DOMENIUL DE APLICARE A ACORDULUI

1. În baza prevederilor prezentului Acord, Părţile Contractante, prin intermediul Autorităţilor lor Vamale, în limitele competenţei şi capacităţilor lor disponibile şi în conformitate cu legislaţia în vigoare pe teritoriul statelor lor, vor acorda asistenţă reciprocă în scopul:

   a) perfecţionării traficului de pasageri şi încărcături între statele Părţilor Contractante;

   b) asigurării aplicării corecte a legislaţiei vamale a statelor lor;

   c) prevenirii, investigaţiei şi combaterii încălcărilor legislaţiei vamale;

   d) prezentării sau notificării deciziilor şi documentelor administrative referitoare la aplicarea legislaţiei vamale.

2. Prevederile prezentului Acord sînt destinate în exclusivitate asistenţei reciproce între Autorităţile Vamale. Ele nici untr-un caz nu vor oferi nici un drept oricărei persoane de a obţine, interzice sau exclude careva date sau de a împiedica executarea solicitării de asistenţă.

3. În cazul cînd Autoritatea solicitată nu este competentă să execute solicitarea, aceasta fără întîrzieri va transmite solicitarea autorităţii competente, care va acţiona potrivit solicitării conform împuternicirilor sale legale sau va informa Autoritatea solicitantă despre procedura corespunzătoare, de care ea trebuie să se conducă în privinţa acestei solicitări.

4. Prezentul Acord nu cuprinde asistenţa juridică în domeniul penal.

5. Prezentul Acord nu prevede restituirea pe teritoriul statului Părţii Contractante solicitate a taxelor vamale, impozitelor şi altor plăţi suportate pe teritoriul statului Părţii Contractante solicitante.

Articolul 3

SIMPLIFICAREA PROCEDURILOR VAMALE

1. Autoritățile Vamale:

   a) întreprind prin înțelegere reciprocă măsurile necesare pentru simplificarea procedurilor vamale, în scopul accelerării deplasării pasagerilor și mărfurilor între statele Părților Contractante;
   b) recunosc reciproc asigurările vamale (ștampilele, sigiliile etc.), documentele vamale și, în caz de necesitate, aplică asigurările vamale proprii la deplasarea mărfurilor.

2. Mărfurile și mijloacele de transport în regim de tranzit nu sînt supuse controlului vamal, cu excepția cazurilor cînd există dovezi, care indică că importul, exportul și tranzitul acestora este interzis de legislația statelor Părților Contractante.

Articolul 4

DOMENIUL DE APLICARE A ASISTENȚEI

1. Asistența, conform prezentului Acord, va include, printre altele, din inițiativa proprie a Autorităților Vamale sau la solicitare, prezentarea informației utile pentru asigurarea aplicării legislației vamale, perceperii exacte a taxelor vamale, impozitelor și altor plăți la importul și exportul mărfurilor și determinării corecte a clasificării, valorii și originii mărfurilor de către Autoritățile Vamale. Astfel de informație va include, însă nu va fi limitată la:

   a) acțiunile de constrîngere care pot fi utile pentru prevenirea încălcărilor legislației vamale și, în special, mijloacele speciale de combatere a încălcărilor legislației vamale;

   b) metodele noi utilizate la comiterea încălcărilor legislației vamale;

   c) observațiile și concluziile ce rezultă din aplicarea reușită a mijloacelor și tehnicilor noi de constrîngere;

   d) tehnicile și metodele perfecționate de control al pasagerilor și încărcăturilor;

e) modificările esenţiale ale legislaţiei vamale a statelor lor.

2. Asistenţa, conform alineatului 1 al prezentului articol, va fi acordată pentru utilizare în toate procesele în statul Părţii Contractante solicitante, fie judiciare, administrative sau de investigaţie, şi va include, însă nu va fi limitată la procesele privind clasificarea, valoarea, originea mărfurilor şi alte caracteristici referitoare la aplicarea legislaţiei vamale.

3. Părţile Contractante, prin intermediul Autorităţilor lor Vamale, de asemenea vor tinde, dacă aceasta nu contravine legislaţiei statelor lor, să coopereze pentru:

a) iniţierea, dezvoltarea sau perfecţionarea programelor specifice de instruire a personalului lor;

b) crearea şi întreţinerea canalelor de comunicare în vederea facilitării schimbului sigur şi rapid de informaţie;

c) facilitarea coordonării eficiente ce include schimbul de personal, experţi şi delegarea ofiţerilor de legătură;

d) examinarea şi experimentarea echipamentului sau procedurilor noi;

e) simplificarea şi armonizarea procedurilor lor vamale;

f) orice alte probleme administrative generale, care periodic pot necesita acţiunea lor comună.

4. Asistenţa, în conformitate cu prezentul Acord, nu va include reţinerea persoanelor şi perceperea sau perceperea forţată a taxelor vamale, impozitelor, amenzilor sau altor sume de bani.

Articolul 5

PREZENTAREA INFORMAŢIEI

Autorităţile Vamale cît de curînd posibil prezintă reciproc, chiar şi fără solicitare, din iniţiativa lor proprie, orice informaţie esenţială care a fost obţinută în timpul activităţii lor şi care oferă motive convingătoare de a presupune că încălcări serioase ale legislaţiei vamale vor fi comise pe teritoriul statului celeilalte Părţi Contractante. Această informaţie se va referi, în special, la deplasarea:

a) mărfurilor care pot prezenta un pericol pentru mediul înconjurător sau sănătatea populației;

b) armamentului, munițiilor, substanțelor explozive sau otrăvitoare, dispozitivelor explozive;

c) obiectelor de valoare istorică, artistică, culturală sau arheologică;

d) mărfurilor de o importanță majoră care sînt supuse barierelor netarifare în conformitate cu listele determinate de către Autoritățile Vamale ale Părților Contractante.

Articolul 6

PREVEDERI SPECIALE ALE ASISTENȚEI

1. La solicitare, Autoritățile Vamale se vor informa reciproc dacă mărfurile exportate de pe sau importate pe teritoriul statului unei Părți Contractante au fost legal importate pe sau exportate de pe teritoriul statului celeilalte Părți Contractante. La solicitare, informația va conține datele privind regimul vamal, dacă există, sub care au fost plasate mărfurile. Aceasta se referă și la cazurile cînd mărfurile sînt reexportate de pe teritoriul statului celeilalte Părți Contractante.

2. Autoritățile Vamale, la solicitare, vor prezenta reciproc orice informație ce indică că mărfurile, pentru care se acordă un regim favorabil la export de pe teritoriul statului unei Părți Contractante, au fost importate în modul cuvenit pe teritoriul statului celeilalte Părți Contractante, fiind înțeles faptul că va fi prezentată de asemenea informația privind orice proceduri vamale aplicate mărfurilor.

3. Autoritatea Vamală a unei Părți Contractante, din inițiativa sa proprie cu condiția acceptării ulterioare în scris a Autorității Vamale a celeilalte Părți Contractante sau la solicitarea acesteia, în limitele competenței sale, va exercita supravegherea specială asupra:

a) mijloacelor de transport şi containerelor cunoscute sau suspectate că au fost, sînt sau pot fi utilizate la comiterea încălcărilor legislaţiei vamale în vigoare pe teritoriul statului celeilalte Părţi Contractante;

b) mărfurilor indicate de către Partea Contractantă solicitantă în calitate de obiecte ale comerţului clandestin amplu, în care această Parte Contractantă este ţară de destinaţie;

c) persoanelor particulare cunoscute Părţii Contractante solicitante că au comis o încălcare a legislaţiei vamale sau suspectate de aceasta, în special asupra celor ce se deplasează pe sau de pe teritoriul statului său.

4. Autorităţile vamale ale Părţilor Contractante vor remite reciproc toată informaţia disponibilă privind acţiunile ce pot avea ca rezultat încălcări ale legislaţiei vamale pe teritoriul statului celeilalte Părţi Contractante. În cazurile cînd poate fi cauzat prejudiciu esenţial economiei, sănătăţii publice, securităţii sau oricărui alt interes vital al statului celeilalte Părţi Contractante, astfel de informaţie va fi transmisă fără a fi solicitată.

5. În scopul prevenirii, investigaţiei şi reprimării încălcărilor legislaţiei vamale referitoare la stupefiante, substanţe psihotrope sau substanţe ce le substituie, Autorităţile Vamale ale Părţilor Contractante vor prezenta reciproc, cît de curînd posibil fără necesitatea unei solicitări, toată informaţia privind posibilele încălcări ale legislaţiei vamale a statului celeilalte Părţi Contractante.

6. Autorităţile Vamale, la solicitare, vor transmite reciproc toată informaţia despre faptele că recipisele sau alte documente, prezentate de către colaboratorii vamali la indicaţiile lor, sînt autentice şi conţin toate datele necesare.

Articolul 7

COMBATEREA TRAFICULUI ILICIT DE STUPEFIANTE ŞI SUBSTANŢE PSIHOTROPE

1. În vederea intensificării acţiunilor ce ţin de prevenirea, investigaţia şi combaterea traficului ilicit de stupefiante, substanţe psihotrope sau substanţe ce le substituie, Autorităţile Vamale, din iniţiativa lor proprie şi fără întîrzieri, vor prezenta reciproc toată informaţia disponibilă privind:

a) persoanele cunoscute sau suspectate ca fiind implicate în acţiunile, care sînt cunoscute ori suspectate că constituie trafic ilicit de stupefiante, substanţe psihotrope sau substanţe ce le substituie, sau care par a avea ca rezultat acest trafic;

b) mijloacele de transport, inclusiv containerele şi coletele poştale, cunoscute că au fost utilizate sau suspectate ca fiind utilizate în traficul ilicit de stupefiante, substanţe psihotrope sau substanţe ce le substituie;

c) produsele care sînt recent fabricate sau utilizate în calitate de stupefiante, substanţe psihotrope sau substanţe ce le substituie şi care sînt obiectul traficului ilicit.

2. Autorităţile vamale, fără solicitare preventivă, se informează reciproc despre metodele utilizate în traficul ilicit de stupefiante, substanţe psihotrope sau substanţe ce le substituie, precum şi despre metodele noi de control al acestora.

3. Informaţia, comunicările şi documentele, primite de către Părţile Contractante în conformitate cu alineatele 1 şi 2 ale prezentului articol, pot fi transmise organelor de drept şi guvernamentale, împuternicite pentru combaterea traficului ilicit de stupefiante, substanţe psihotrope sau substanţe ce le substituie.

Articolul 8

LIVRAREA CONTROLATĂ

1. Părţile Contractante, cu consimţămîntul reciproc şi în limitele competenţei determinate de legislaţia statelor lor, pot iniţia livrarea controlată în scopul identificării persoanelor implicate în traficul ilicit de stupefiante, substanţe psihotrope sau substanţe ce le substituie şi întreprinderii măsurilor legale faţă de ele. În cazul cînd decizia de utilizare a livrării controlate nu ţine de competenţa Autorităţii Vamale, aceasta va iniţia cooperarea cu autorităţile competente care deţin astfel de competenţă sau va transfera cazul acestei autorităţi.

2. Deciziile referitoare la utilizarea livrării controlate vor fi luate în fiecare caz aparte şi, după necesitate, în conformitate cu aranjamentele sau acordurile care pot fi convenite într-un caz particular. În caz de

necesitate, deciziile pot fi luate avînd în vedere aranjamentele şi înţelegerile financiare convenite între autorităţile naţionale competente.

3. Încărcăturile ilicite de stupefiante, substanţe psihotrope sau substanţe ce le substituie intacte sau – în cazul cînd condiţiile sînt asigurate – confiscate sau substituite integral sau parţial, ale căror livrare controlată este convenită în baza înţelegerii reciproce a autorităţilor competente, pot fi reţinute şi admise pentru deplasare ulterioară.

Articolul 9

PREZENTAREA DOCUMENTELOR

1. Autoritatea Vamală a unei Părţi Contractante, la solicitarea Autorităţii Vamale a celeilalte Părţi Contractante, va prezenta documentele Părţii Contractante solicitante. Recipisa destinatarului, data prezentării şi certificatul ce descrie modul şi data prezentării va confirma această prezentare.

2. Autorităţile Vamale ale Părţilor Contractante, la solicitare, vor transmite documentaţia privind transportarea şi expedierea mărfurilor, indicînd valoarea, amplasarea şi destinaţia acestor mărfuri.

3. La o solicitare specifică, copiile dosarelor, documentelor şi altor materiale vor fi autentificate în modul cuvenit. Originalele lor vor fi solicitate doar în cazul cînd copiile ar fi insuficiente.

4. Prezentarea originalelor dosarelor, documentelor şi altor materiale, în baza prezentului Acord, nu va afecta drepturile Autorităţii solicitate şi a părţilor terţe asupra lor. Aceste originale vor fi restituite cît de curînd posibil. La solicitare, originalele necesare pentru scopuri judiciare sau scopuri similare vor fi restituire fără întîrzieri.

5. Informaţia, conform prezentului Acord, poate fi remisă în formă computerizată. În astfel de cazuri, orice instrucţiuni şi date necesare pentru interpretarea şi utilizarea acesteia vor fi transmise concomitent.

6. La solicitarea unei Autorităţi Vamale, cealaltă Autoritate Vamală, la aprecierea sa, va împuternici colaboratorii săi, dacă aceştia sînt de acord, să participe în calitate de experţi sau martori în dezbaterile judiciare sau administrative pe teritoriul statului Autorităţii solicitante, şi să prezinte

dosare, documente, alte materiale sau copiile lor autentificate, în măsura în care pot fi considerate esențiale pentru dezbaterile în cauză.

7. La solicitarea unei Autorități Vamale, cealaltă Autoritate Vamală va transmite copiile deciziilor organelor administrative referitoare la aplicarea legislației vamale.

8. Primirea documentelor va fi autorizată de către Autoritatea solicitată, indicînd data primirii acestora.

9. Solicitarea, conform alineatului 6 al prezentului articol, va include informația privind data și tipul procesului, numele părților implicate în care colaboratorul urmează să participe.

Articolul 10

SCHIMBUL DE EXPERIENȚĂ ȘI ACORDAREA ASISTENȚEI

1. Autoritățile Vamale efectuează schimbul de informație privind:

   a) experiența lor în activitatea vamală și metodele noi de comitere a încălcărilor legislației vamale;

   b) echipamentul tehnic auxiliar utilizat de către ele;

   c) alte probleme vamale ce prezintă interes pentru ambele Părți Contractante.

2. Autoritățile Vamale vor acorda asistență reciprocă în domeniul vamal, ce include de asemenea:

   a) schimbul de colaboratori vamali pentru a face cunoștință cu echipamentul utilizat de către ele;
   b) instruirea și ajutorul colaboratorilor vamali;

   c) schimbul de experți în domeniul vamal;

   d) schimbul de informație cu caracter profesional, științific și tehnic în domeniul vamal.

Articolul 11

CONTROLUL ŞI INVESTIGAŢIA

1. La solicitarea Autorităţii Vamale a unei Părţi Contractante, Autoritatea Vamală a celeilalte Părţi Contractante organizează controlul sau investigaţia cazurilor prevăzute de articolul 2, alineatul 1 b) şi c) al prezentului Acord. Rezultatele controlului sau investigaţiei vor fi comunicate Autorităţii solicitante.

2. Controlul şi investigaţia se efectuează în conformitate cu legislaţia în vigoare pe teritoriul statului Părţii Contractante solicitate.

3. Autoritatea solicitată poate permite colaboratorilor Autorităţii solicitante să asiste la control sau investigaţie, conform prezentului Acord. În cazul cînd colaboratorii Autorităţii Vamale a unei Părţi Contractante sînt prezenţi pe teritoriul statului celeilalte Părţi Contractante, aceştia în orice timp trebuie să fie capabili să prezinte confirmarea împuternicirilor sale oficiale. Ei nu trebuie să fi în uniformă şi să poarte armă.

4. În timpul sejurului, ei vor beneficia de aceeaşi protecţie care este acordată colaboratorilor vamali ai celeilalte Părţi Contractante, în conformitate cu legislaţia statului acestei Părţi Contractante, şi vor fi responsabili de orice încălcare ce poate fi comisă de către ei.

Articolul 12

EXPERŢI ŞI MARTORI

1. Dacă instanţele de judecată sau alte organe ale unei Părţi Contractante solicită în legătură cu încălcările legislaţiei vamale pe care le examinează, Autoritatea Vamală a celeilalte Părţi Contractante poate împuternici colaboratorii săi, în limitele autorizaţiei acordate, să participe în calitate de experţi sau martori în aceste instanţe de judecată sau organe. Colaboratorii în cauză vor depune mărturii referitoare la faptele stabilite de către ei în timpul exercitării atribuţiilor de serviciu. În solicitarea de participare trebuie să fie specificat în ce caz şi în ce calitate urmează să participe colaboratorul.

2. Colaboratorul solicitat să participe în calitate de martor sau expert are dreptul să refuze depunerea mărturiilor, dacă el este împuternicit sau obligat să procedeze astfel în virtutea legislaţiei statului său.

Articolul 13

FORMA ŞI CONŢINUTUL SOLICITĂRILOR DE ASISTENŢĂ

1. Solicitările, conform prezentului Acord, vor fi formulate în scris. Documentele necesare pentru executarea solicitărilor vor fi anexate. În situaţii de urgenţă, pot fi acceptate solicitările verbale, însă acestea vor fi confirmate imediat în scris.

2. Solicitările, conform alineatului 1 al prezentului articol, vor conţine următoarea informaţie:

   a) Autoritatea solicitantă;

   b) esenţa acţiunilor;

   c) obiectul şi motivul solicitării;

   d) numele şi adresele părţilor implicate în solicitare, dacă sînt cunoscute;

   e) descrierea succintă a cazului în examinare şi aspectele lui juridice;

   f) legătura între asistenţa solicitată şi cazul la care aceasta se referă.

3. Toate solicitările vor fi prezentate în limba oficială a statului Părţii Contractante solicitate sau în limba engleză, fie în altă limbă acceptată de către ambele Părţi Contractante.

Articolul 14

EXCEPŢII DE LA OBLIGAŢIA DE A ACORDA ASISTENŢĂ

1. În cazurile cînd Partea Contractantă solicitată consideră că executarea solicitării ar prejudicia suveranitatea, securitatea, politica de stat sau orice alt interes esenţial al statului său sau ar implica încălcarea unui secret industrial, comercial sau profesional pe teritoriul statului său, asistenţa poate fi refuzată sau acordată în dependenţă de anumite condiţii şi cerinţe.

2. În cazul cînd solicitarea nu poate fi executată, Autoritatea solicitantă va fi notificată fără întîrzieri despre acest fapt, precum şi despre motivele refuzului de a acorda asistenţă.

3. Dacă Autoritatea solicitantă solicită asistenţa, pe care ea însăşi ar fi incapabilă s-o acorde, dacă ar fi fost solicitată de către Autoritatea Vamală a celeilalte Părţi Contractante, ea va atrage atenţia asupra acestui fapt în solicitare. Satisfacerea solicitări în cauză ulterior va fi la aprecierea Autorităţii solicitate.

4. Autoritatea solicitată poate amîna asistenţa din motivul că aceasta va împiedica o investigaţie, urmărire sau dezbatere demarată. În astfel de caz, ea se va consulta cu Autoritatea solicitantă pentru a determina dacă asistenţa poate fi acordată în dependenţă de condiţiile şi circumstanţele, pe care Autoritatea solicitată le poate cere.

Articolul 15

CONFIDENŢIALITATE

1. Informaţia şi alte comunicări primite în procesul de asistenţă reciprocă pot fi utilizate doar în scopurile specificate în prezentul Acord, inclusiv utilizarea lor în dezbaterile judiciare sau administrative.

2. Orice informaţie sau alte comunicări primite de către Autoritatea Vamală a fiecărei Parţi Contractante, conform prezentului Acord, vor fi tratate ca confidenţiale şi nu vor fi transmise oricărei persoane, cu excepţia cazurilor prevăzute de prezentul Acord.

3. Asemenea informaţie şi comunicări vor beneficia de orice protecţie suplimentară în privinţa confidenţialităţii şi caracterului secret, acordată pe teritoriul statului Părţii Contractante, a cărei Autoritate Vamală le-a primit.

4. Prevederile alineatului 2 al prezentului articol nu vor fi aplicate în cazurile referitoare la încălcările legislaţiei vamale ce ţin de stupefiante, substanţe psihotrope sau substanţe ce le substituie. Astfel de informaţie poate fi transmisă altor autorităţi ale Părţii Contractante solicitante direct implicate în combaterea traficului ilicit de stupefiante, substanţe psihotrope sau substanţe ce le substituie.

5. Autoritatea solicitantă nu va utiliza datele sau informaţia, obţinute în baza prezentului Acord, în alte scopuri decît cele specificate în solicitare, fără consimţămîntul prealabil al Autorităţii solicitate.

Articolul 16

EXECUTAREA SOLICITĂRII

1. Autoritatea solicitată va întreprinde toate măsurile rezonabile în scopul executării solicitării şi, în caz de necesitate, va încerca să recurgă la orice măsuri oficiale sau judiciare necesare pentru satisfacerea acesteia.

2. Dacă Autoritatea solicitată nu deţine informaţia solicitată, ea va încerca s-o obţină precum ar fi acţionat în numele său propriu sau în numele Autorităţii solicitante.

3. Autoritatea Vamală a unei Părţi Contractante, la solicitarea Autorităţii Vamale a celeilalte Părţi Contractante, va efectua, în legătură cu problemele specificate în prezentul Acord orice investigaţie necesară, inclusiv interogarea experţilor, martorilor sau persoanelor suspectate de comiterea încălcărilor legislaţiei vamale şi va întreprinde verificări, inspecţii şi investigaţii de stabilire a faptelor.

4. La solicitare, Autoritatea solicitată, după posibilitate, poate permite colaboratorilor Autorităţii solicitante să fie prezenţi în statul Părţii Contractante solicitate, cînd colaboratorii săi investighează încălcările legislaţiei vamale ce ţin de Autoritatea solicitantă.

5. Autoritatea solicitantă, la solicitare, va fi informată despre timpul şi locul acţiunii, care urmează a fi efectuată în vederea executării solicitării, pentru ca acţiunea să poată fi coordonată.

6. Colaboratorii Autorităţii solicitante, împuterniciţi să investigheze încălcările legislaţiei vamale, pot cere ca Autoritatea solicitată să examineze orice informaţie corespunzătoare inclusiv cărţile, registrele şi alte documente sau suporturi informaţionale şi să prezinte copiile lor sau să transmită orice informaţie privind aceste încălcări ale legislaţiei vamale.

Articolul 17

UTILIZAREA INFORMAȚIEI PRIMITE

1. Autoritățile Vamale pot utiliza, în calitate de dovezi, informația și documentele, primite în conformitate cu prevederile prezentului Acord, în procesele-verbale ale ședințelor de judecată, comunicările sale și depozițiile martorilor, în cazurile investigațiilor, dezbaterilor judiciare sau administrative cu privire la încălcările legislației vamale.

2. Calificarea informației și documentelor în cauză, precum și modul de utilizare a acestora în dezbaterile judiciare sau administrative sînt determinate de legislația statului Părții Contractante solicitante.

Articolul 18

CHELTUIELI

1. Autoritățile Vamale ale Părților Contractante, în mod normal, vor renunța la toate pretențiile privind rambursarea cheltuielilor suportate în timpul executării prezentului Acord, cu excepția cheltuielilor pentru martori, experți și translatori, ce nu sînt funcționari publici.

2. Dacă pentru executarea solicitării vor fi necesare cheltuieli esențiale și extraordinare, Autoritățile Vamale ale Părților Contractante se vor consulta în scopul determinării condițiilor și circumstanțelor în baza cărora solicitarea va fi executată, precum și a modului în care cheltuielile vor fi suportate.

Articolul 19

IMPLEMENTAREA ACORDULUI

1. Autoritățile Vamale vor fi responsabile de implementarea prezentului Acord. Printre altele, ele:

   a) vor comunica direct în vederea soluționării problemelor prevăzute de prezentul Acord;

b) după consultare, în caz de necesitate, vor emite directive administrative sau vor conveni asupra procedurilor de implementare a prezentului Acord;

c) vor tinde, prin aranjament reciproc, să soluționeze orice probleme sau divergențe apărute în urma implementării prezentului Acord sau orice alte probleme vamale care pot apărea între ele;

d) vor organiza pentru serviciile lor de investigație să fie reciproc în contacte directe.

2. Conflictele nesoluționate vor fi aplanate prin canale diplomatice.

Articolul 20

APLICAREA TERITORIALĂ

Prezentul Acord se va aplica pe teritoriile vamale ale statelor ambelor Părți Contractante.

Articolul 21

INTRAREA ÎN VIGOARE ȘI DENUNȚAREA

1. Prezentul Acord va intra în vigoare în cea de-a întîia zi a lunii următoare după luna primirii ultimei note în scris prin canale diplomatice, în care Părțile Contractante se informează reciproc că procedurile interne necesare pentru intrarea lui în vigoare au fost îndeplinite.

2. Autoritățile Vamale ale Părților Contractante convin să se întrunească pentru a revizui prezentul Acord sau să discute orice alte probleme vamale ce rezultă din asistența lor reciprocă. Întrunirile vor avea loc la solicitarea unei dintre Autoritățile Vamale sau la expirarea a cinci ani de la data intrării lui în vigoare, dacă ele nu s-au notificat reciproc în scris că revizuirea nu este necesară.

3. Orice Parte Contractantă poate denunța prezentul Acord în orice timp printr-o notificare în scris prin canale diplomatice. Denunțarea va intra în vigoare peste trei luni de la data primirii notei de denunțare de către cealaltă Parte Contractantă. Însă dezbaterile judiciare demarate în timpul

denunţării vor fi finisate în conformitate cu prevederile prezentului Acord.

DREPT DOVADĂ subsemnaţii, fiind împuterniciţi în modul cuvenit de către guvernele lor, au semnat prezentul Acord.

ÎNTOCMIT LA Chişinău la 30 mai 2005 în două exemplare originale, fiecare în limbile moldovenească, croată şi engleză, toate textele fiind egal autentice. În cazul divergenţelor de interpretare, textul în limba engleză va fi de referinţă.

PENTRU GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

PENTRU GUVERNUL REPUBLICII CROAŢIA